

# 病人的拜功

[中文 - Chinese - صيني]

穆罕默德·本·伊布拉欣·艾勒图外吉利

**翻译:**艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

**校正:**李霞

2011 - 1432

IslamHouse.com

# ﴿ صفة صلاة المريض ﴾

« باللغة الصينية »

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شياً

2011 - 1432

IslamHouse.com

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## 奉普慈特慈的真主之名

☞-病人礼拜的形式:

①-

病人必须站着礼主命拜功，如果没有能力站着礼拜，应盘腿坐着礼拜，或者是像念泰善胡德的姿势坐着礼拜，弯曲着脊背鞠躬和叩头；如果他没有能力用头指点着礼拜，也没有能力坐着礼拜，他应侧卧在右边，面对朝向礼拜；如果再感到困难，他可以侧卧在左边礼拜；如果还是没有能力，那么，病人可以仰卧着礼拜，如果方便可以双脚对着朝向礼拜，否则，病人可以根据个人的情况去礼拜，用头指点着礼拜，鞠躬到胸部，叩头比鞠躬更低一点。只要理智尚在，就必须礼拜，他可以根据自己的状况去礼拜。

②-

病人就像其他的人一样必须面对朝向去礼拜，如果他没有能力，可以根据个人的情况朝任何一个方向去礼拜，但是病人以眨眼或手指指示着的礼拜都不正确，然而，他应像前面提到的那样去礼拜。

①-清高的真主说:

1- قال الله تعالى: ﴿فَإِن قُورَأَ اللّٰهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ

وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾ [التغابن / 16].

【[16]你们当量力地敬畏真主，你们当听从他的教训和命令，你们当施舍，那是有益于你们自己的。能戒除自身的贪吝者，确是成功的。】<sup>①</sup>

②-

伊姆兰·本·侯赛因（愿主喜悦他）的传述，他说：我有痔疮，我去请教先知（愿主赐福之，并使其平安）如何礼拜。他说：

2- وعن عمران بن حصين رضي الله عنه قال: كانت بي بواسير فسألت النبي ﷺ عن الصلاة؟ فقال: «صَلِّ قَائِمًا، فَإِنْ لَمْ تَسْتَطِعْ فَقَاعِدًا، فَإِنْ لَمْ تَسْتَطِعْ فَعَلَى جَنْبٍ». أخرجه البخاري

“你当站着礼拜，如果你没有能力站着礼拜，就坐着礼拜；如果你没有能力坐着礼拜，你就侧躺着礼拜。”<sup>②</sup>

③-

伊姆兰·本·侯赛因（愿主喜悦他）的传述，他是一位患痔疮的人。他说：他去请教主的使者（愿主赐福之，并使其平安）如何坐着礼拜。使者说：

3- وعن عمران بن حصين رضي الله عنه وكان مبسوراً قال: سألت رسول الله ﷺ عن صلاة الرجل قاعداً فقال: «إِنْ صَلَّى قَائِمًا فَهُوَ أَفْضَلُ، وَمَنْ صَلَّى قَاعِدًا فَلَهُ نِصْفُ أَجْرِ الْقَائِمِ، وَمَنْ صَلَّى نَائِمًا فَلَهُ نِصْفُ أَجْرِ الْقَاعِدِ». أخرجه البخاري

<sup>①</sup> 《相欺章》第16节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第1117段

“如果他能站着礼拜，那是最好的；谁坐着礼拜，那么，他只能得到站着礼拜者的一半回赐；谁躺着礼拜，那么，他只能得到坐着礼拜者的一半回赐。”<sup>①</sup>

#### ☞-病人清洁的形式：

病人应该用水洗大净与小净，如果病人没有能力，可以打土净；如果他还是没有能力，那就不用洗大小净了，他可以根据自己的状况去礼拜。

#### ☞-病人礼拜的断法：

##### ①-

如果病人坐着礼拜，然后他有能力站起来礼拜，或者是他坐着礼拜，然后有叩头的能力了，或者是他侧躺着礼拜，然后在礼拜期间他有能力坐着礼拜了，那么，他应当根据自己最大的能力去礼拜，因为那是他的义务。

##### ②-

根据可靠医生的忠告，在病人有能力站立的情况下，也允许他躺着礼拜。

##### ③-

如果病人有能力站立和打坐，而没有能力鞠躬和叩头，那么，他要站着指点鞠躬，坐着指点叩头。

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第1115段

#### ④-

没有能力在地面上叩头者，他可以坐着鞠躬和叩头，叩头低于鞠躬，把双手放在两膝盖上，不要把任何东西像枕头那样抬高到额头附近。

#### ☞-病人何时并礼？：

如果病人没有能力按时礼每番拜，他可以把晌礼和晡礼并在一个时间内去礼，把昏礼和宵礼并在一个时间内去礼。

#### ☞-

礼拜中的困难因素：并不会阻碍礼拜中谦恭的崇拜真主。

谦恭：是指虔诚敬意和心灵安静地崇拜真主。

#### ☞-病人在哪里礼拜？：

如果病人有能力去清真寺，那么，他必须去参加集体礼拜。如果有能力，他应站着礼拜，否则，他可以根据个人的状况参加集体礼拜。

如果病人没有能力去清真寺，那么，他可以在自己所在的地方参加集体礼拜；如果还没有能力，那么，他可以根据自己的状况独自礼拜。

#### ☞-病人和旅行者获得的工作报酬：

伟大尊严的真主为病人和旅行者记录类似健康者和居家者工作的报酬，并饶恕病人的过错。

艾布穆萨（援助喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أبي موسى رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا مَرَضَ الْعَبْدُ أَوْ سَافَرَ، كُتِبَ لَهُ مِثْلُ مَا كَانَ يَعْمَلُ مُقِيمًا صَحِيحًا». أخرجه البخاري

“当仆人生病或旅行了，他可以得到他健康或居家时所做的工作的报酬。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第2996段